



QUÈ CAL SABER?

HOMÒFONS EN LA TERMINOLOGIA CIENTÍFICA (II)^{1,2}

En el número 130 de QUÈ CAL SABER? fèiem esment d'uns quants parells de mots que, a causa del sistema vocàlic àton del català oriental, eren **homòfons** en aquesta àrea del domini lingüístic. En els casos en què considereu que hi ha una forta ambigüïtat, convé pronunciar les vocals d'aquests mots d'una manera clara, com, per exemple, en el cas dels adjectius *afere[n]t/efere[n]t*. Vegem-ne uns quants exemples a continuació.

acètic -a *adj.* Relatiu o pertanyent a l'àcid de fórmula CH₃COOH.

ecètic -a *adj.* Relatiu o pertanyent a l'ecètica.

ecètica *f.* branca de la ciència geogràfica que estudia la relació entre els factors geogràfics i l'ésser humà.

alanina *f.* aminoàcid no essencial, de símbol «Ala» i amb radical CH₃, també anomenat **àcid aminopropiònic**, molt comú a les proteïnes.

helenina *f.* Terpè extret de l'arrel de l'**herba de Pala** (*Inula helenium*), de fórmula C₁₅H₂₀O₂.

alluvials *adj. pl.* Relatiu als sediments transportats i dipositats per les aigües corrents.

helobials *f. pl.* Ordre dels **liliòpsids** (plantes també anomenades **monocotiledònies** o **liliates**) integrat per plantes herbàcies aquàtiques.

astàtic -a *adj.* Relatiu o pertanyent a l'astàsia. | Que no és afectat per un camp magnètic exterior.

estàtic -a *adj.* Que obra sense produir moviment. | Relatiu o pertanyent als cossos en estat de repòs o d'equilibri.

astigmàtic -a *adj.* Relatiu o pertanyent a l'astigmatisme.

estigmàtic -a *adj.* Relatiu o pertanyent a l'estigma o estigmatisme.

astigmatisme *m.* Defecte dels ulls o d'una lent a conseqüència del qual els rajos incidents convergeixen o divergeixen desigualment en diferents meridians.

estigmatisme *m.* Estat degut a l'existència d'estigmes d'una determinada malaltia. | Propietat d'un sistema òptic que forma una imatge definida, real o virtual, d'un objecte.

astomatós -osa *adj.* Que no posseeix boca o estoma. | Dit de les molses que presenten esporogonis sense opercle, dehiscent per una obertura irregular.

estomatós -osa *adj.* Proveït d'estomes.

halòfit *m.* Planta que es desenvolupa en zones amb salinitat alta.

helòfit *m.* Planta que viu als aiguamolls, amb la part inferior coberta d'aigua i la superior, habitualment florífera, situada per damunt de la superfície de l'aigua.

1. Text original de Ricard Roca i Pascual.

2. Vegeu la primera part d'aquest tema en el núm. 130 de QUÈ CAL SABER?